



AlFurqan

الفرقان

الْفُرْقَان

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Blessed is He who
sent down the criterion
upon His servant that
he may be, to all
mankind, a warner.

بہت بابرکت ہے وہ جس نے نازل
فرمایا الفرقان اپنے بندے پر تاکہ وہ ہو
اہل عالم کو خبردار کرنیوالا۔

تَبٰرَكَ الَّذِیْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ
عَلٰی عَبْدِهٖ لَیَكُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ
نَذِیْرًا ﴿۱﴾

2. He it is to whom
belongs the sovereignty
of the heavens and the
earth, and who has not
taken a son, and there
is no partner to Him in
the sovereignty, and
He has created every
thing, then has
ordained its destiny.

وہ ہی ہے جس کی ہے بادشاہت
آسمانوں اور زمین کی اور نہیں اختیار کی
جس نے کوئی اولاد اور نہیں ہے
جس کا کوئی شریک بادشاہت میں اور
جس نے پیدا کیا ہر چیز کو پھر
ٹھہرا دی اس کی ایک تقدیر۔

الَّذِیْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ
وَ الْاَرْضِ وَا لَمْ یَتَّخِذْ وِلَدًا وَّ
لَمْ یَكُنْ لَهٗ شَرِیْكٌ فِی الْمُلْكِ
وَ خَلَقَ كُلَّ شَیْءٍ فَقَدَرَهُ
تَقْدِیْرًا ﴿۲﴾

3. And they have taken
besides Him deities
which do not create
anything and they are
created. And they do
not possess for
themselves any harm,
nor benefit, and they
do not have power over
death, nor life, nor

اور بنائے ہیں انہوں نے اسکے سوا
اور معبود نہیں پیدا کر سکتے جو کوئی چیز اور
وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ اور نہیں
رکھتے ہیں اختیار اپنے لئے نقصان کا
اور نہ نفع کا اور نہ اختیار رکھتے ہیں
موت پر اور نہ زندگی پر اور نہ دوبارہ جی

وَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِہِ اِلٰہَةً لَا
یَخْلُقُوْنَ شَیْءًا وَّ هُمْ یُخْلَقُوْنَ وَّ
لَا یَمْلِكُوْنَ لِاَنْفُسِہُمْ ضَرًّا
وَ لَا نَفْعًا وَّ لَا یَمْلِكُوْنَ مَوْتًا وَّ لَا
حَیٰوَةً وَّ لَا نَشُوْرًا ﴿۳﴾

resurrection.

اٹھنے پر۔

4. And said those who disbelieved: This is not except a falsehood that he has invented, and have helped him with it another people. So certainly, they have produced an injustice and a lie.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ نہیں یہ مگر ایک جھوٹ جو گھڑ لیا ہے اس نے اور مدد کی ہے اسکی اس میں دوسرے لوگوں نے۔ تو یقیناً لے آئے ہیں یہ ظلم اور جھوٹ۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا ﴿٤﴾

5. And they said: Legends of the ancient people, which he has written down, so they are recited to him morning and evening.

اور کہا انہوں نے کہانیاں ہیں پہلے لوگوں کی اس نے لکھ رکھا ہے جنکو تو وہ سنائی جاتی ہیں اسکو صبح اور شام۔

وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

6. Say: This has been sent down by Him, who knows the secret of the heavens and the earth. Indeed, He is All Forgiving, All Merciful.

کہدو کہ نازل کیا ہے اس نے اسکو جو جانتا ہے راز آسمانوں کے اور زمین کے۔ بیشک وہ ہے بخشنے والا مہربان۔

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

7. And they said: What is this messenger that he eats food and he walks in the markets. Why was not sent down to him an angel, so he would be with him as a warner.

اور کہا انہوں نے کیا ہے یہ رسول کہ یہ کھاتا ہے کھانا اور چلتا پھرتا ہے بازاروں میں۔ کیوں نہیں نازل کیا گیا اس پر ایک فرشتہ کہ ہوتا وہ اسکے ساتھ خبردار کرنے کو۔

وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكَ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

8. Or is bestowed on him a treasure, or would there be for him a garden that he may

یا اتارا جاتا اسکی طرف خزانہ یا ہوتا اس کا کوئی باغ کہ کھاتا اس میں سے۔ اور

أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ

eat from it. And said the wrongdoers: You do not follow but a man bewitched.

کما ظالموں نے نہیں تم پیروی کرتے
مگر ایک شخص کی جو سحر زدہ ہے۔

الظالمون ان تتبعون إلا رجلاً مسحوراً ﴿٨﴾

9. See, how they bring forth for you similitudes, so they have gone astray, then they cannot find a way.

دیکھو کس طرح یہ بیان کرتے ہیں
تمہارے بارے میں مثالیں سو گمراہ
ہو گئے تو نہیں یہ پاسکتے راستہ۔

أنظر كيف ضربوا لك الأمثال فضلوا فلا يستطيعون سبيلاً ﴿٩﴾

10. Blessed is He who, if He willed, could have made for you better than that. Gardens, flow underneath which rivers, and He could make for you palaces.

بابرکت ہے وہ جو اگر چاہتا تو بنا دیتا
تمہارے لئے بہتر اس سے۔ باغات
بہتی ہیں جتنکے نیچے نہریں۔ اور بنا
دے تمہارے لئے محلات۔

تبارك الذي إن شاء جعل لك خيراً من ذلك جنّات تجري من تحتها الأنهار و يجعل لك قصوراً ﴿١٠﴾

11. But they have denied the Hour. And We have prepared for him who denies the Hour a blazing Fire.

بلکہ یہ جھٹلاتے ہیں قیامت کو۔ اور
تیار کر رکھی ہے ہم نے اسکے لئے
جو جھٹلانے قیامت کو دوزخ۔

بل كذبوا بالساعة^{١١} و اعتدنا لمن كذب بالساعة سعيراً ﴿١١﴾

12. When it will see them from a distant place, they will hear its raging and roaring.

جب وہ دیکھے گی انکو دور کی جگہ سے
۔ سنیں گے وہ اسکا غمیظ اور چنگھاڑ۔

إذا رآهم من مكان بعيد سمعوا لها تغيظاً و زفيراً ﴿١٢﴾

13. And when they are thrown in its narrow place, bound in chains, they will call therein for death.

اور جب ڈالے جائیں گے اسکی
تنگ جگہ میں زنجیروں میں جکڑ کر
پکاریں گے وہاں موت کو۔

وإذا ألقوا منها مكاناً ضيقاً مقرنين دعوا هنالك ثبوراً ﴿١٣﴾

14. Do not call today for one death, and call for many deaths.

نہ پکارو آج کے دن ایک ہی موت
کو اور پکارو بہت سی موتوں کو۔

لا تدعوا اليوم ثبوراً واحداً و ادعوا ثبوراً كثيراً ﴿١٤﴾

15. Say: Is that better or the Garden of Eternity which is promised to the righteous. It will be their recompense and the final destination.

مکدو کہ کیا یہ بہتر ہے یا جنت ہمیشہ کی جس کا وعدہ کیا گیا ہے متقیوں سے۔ یہ ہوگی انکے اعمال کا بدلہ اور آخری ٹھکانہ۔

قُلْ أَذَلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَاصِبًا ﴿١٥﴾

16. For them will be therein whatever they desire, abiding forever. It is from your Lord a promise that must be fulfilled.

انکے لئے ہوگا وہاں جو کچھ وہ چاہیں گے۔ ہمیشہ رہیں گے۔ یہ ہے تیرے رب کی طرف سے وعدہ جو واجب الادا ہے۔

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ﴿١٦﴾

17. And on the Day He will gather them and those they worship other than Allah. Then He will say: Did you mislead these servants of Mine, or did they stray themselves from the straight path.

اور جس دن وہ جمع کرے گا انکو اور انکو جنہیں یہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا تو فرمائے گا کیا تم نے گمراہ کیا تھا میرے ان بندوں کو یا یہ خود گمراہ ہو گئے تھے راہ راست سے۔

وَيَوْمَ يَجْمَعُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

18. They will say: Glorified be You, it was not right for us that we would take other than You any guardian. But You gave them worldly provision and to their forefathers, until they forgot the admonition. And they became a people ruined.

وہ کہیں گے تو پاک ہے نہ تھا یہ درست ہمارے لئے کہ ہم اختیار کرتے تیرے سوا کوئی مولیٰ۔ لیکن تو نے انکو متاع دنیاوی دیا اور انکے باپ دادا کو یہاں تک کہ وہ بھول گئے نصیحت کو اور ہو گئے ہلاک ہونے والے لوگ۔

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُنْبَغِي لَنَا اَنْ نَّتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ اَوْلِيَاءَ وَلٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَ اٰبَاءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ وَ كَانُوْا قَوْمًا مُّوْرًا ﴿١٨﴾

19. So certainly, they denied you in what you say, then you will not be able to avert (punishment), nor get help. And whoever does wrong among you, We shall make him taste a great punishment.

تو یقیناً جھٹلا دیا انہوں نے تم کو اس بات میں جو تم کہتے ہو۔ پس نہ استطاعت رکھو گے تم پھیر دینے کی (عذاب کو) اور نہ مدد لینے کی۔ اور جو ظلم کریگا تم میں سے تو مزہ چکھائیں گے ہم اسکو بڑے عذاب کا۔

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ مِّنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. And We did not send before you any among the messengers, but indeed, they verily ate food and walked in the markets. And We have made you for each other a trial. Will you be steadfast, and your Lord is ever Seer.

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے جتنے رسول مگر یقیناً وہ بیشک کھاتے تھے کھانا اور چلتے پھرتے تھے بازاروں میں۔ اور بنایا ہم نے تمہیں ایک دوسرے کے لئے آزمائش۔ کیا تم صبر کرو گے اور ہے تمہارا رب دیکھنے والا۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

21. And said those, who do not expect the meeting with Us: Why are not sent down to us angels, or we see our Lord. Certainly, they have become arrogant within themselves and are transgressing with great insolence.

اور کہا انہوں نے نہیں جو امید رکھتے ہم سے ملنے کی کہ کیوں نہ نازل کئے گئے ہم پر فرشتے یا ہم دیکھ لیں اپنے رب کو۔ یقیناً انہوں نے تکبر کیا اپنے نفوس میں اور سرکشی کر رہے ہیں بہت بڑی سرکشی۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْ لَمْ أَنْزِلْ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

22. The day when they will see the angels, no rejoicing will there be that day for the

اس دن جب وہ دیکھیں گے فرشتوں کو۔ نہیں ہوگی خوشخبری اس دن

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ

criminals, and they will say: Any barrier, (shelter) forbidden

مجرموں کے لئے اور وہ کہیں گے
کوئی آڑ (پناہ) ہے روکی ہوئی۔

حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

23. And We shall turn to what they have done any deeds, then We shall make them as dust, scattered.

اور متوجہ ہوں گے ہم انکی طرف جو
انہوں نے کئے ہوں گے کوئی عمل تو
بنادیں گے ہم انکو غبار بکھرا ہوا۔

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِن عَمَلٍ
فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنثُورًا ﴿٢٣﴾

24. The companions of the garden on that day (will be) in best abode, and fair resting place.

اہل جنت اس دن (ہونگے) بہتر
ٹھکانے میں اور عمدہ آرام گاہ میں۔

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ
مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25. And the day when splits open the heaven with the clouds and will be sent down the angels, rank after rank.

اور اس دن جب پھٹ جائے گا
آسمان ابر سے اور اتارے جائیں گے
فرشتے نزول در نزول۔

وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ
وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

26. The sovereignty on that day, in truth, shall be for the Beneficent. And it will be a day, for the disbelievers, very harsh.

بادشاہت اس دن در حقیقت رحمن
کی ہوگی۔ اور ہو گا وہ دن کافروں پر
سخت مشکل۔

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ
عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27. And on that day, will bite the wrongdoer on his hands. He will say: Would that I had taken along with the Messenger a way.

اور جس دن کاٹ کھائے گا ظالم
اپنے ہاتھ کو۔ کہے گا کہ کاش اختیار کیا
ہوتا میں نے رسول کے ساتھ راستہ۔

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى
يَدَيْهِ يَقُولُ يَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ
الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

28. O, woe to me, would that I had not taken so and so for a friend.

ہائے میری شامت کاش میں نے
نہ بنایا ہوتا فلاں شخص کو دوست۔

يُوَيْلَتِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا
خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Certainly, he led me astray from the

یقیناً اس نے بہکا دیا مجھ کو نصیحت

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ

reminder after when it had reached me. And Satan is, to man, a betrayer.

سے اس کے بعد جبکہ وہ آگئی تھی میرے پاس۔ اور شیطان ہے انسان کو دغا دینے والا۔

إِذْ جَاءَنِي وَ كَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٦٠﴾

30. And the Messenger will say: O my Lord, indeed, my people had taken this Quran as a thing abandoned.

اور کہے گا رسول اے میرے رب یقیناً میری قوم نے کر رکھا تھا اس قرآن کو ایک متروک چیز۔

وَ قَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٦١﴾

31. And thus have We made for every prophet enemies from among the criminals. And sufficient is your Lord as a guide and a helper.

اور اسی طرح بنا دیے ہم نے ہر نبی کے دشمن مجرموں میں سے۔ اور کافی ہے تیرا رب ہدایت دینے والا اور مددگار۔

وَ كَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ وَ كَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَ نَصِيرًا ﴿٦٢﴾

32. And said those who disbelieved: Why has not been sent down to him the Quran all at once. Thus, that We may strengthen thereby your heart. And We have revealed it well arranged, gradually.

اور کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا کہ کیوں نہیں اتارا گیا اس پر قرآن پورا ایک ہی دفعہ۔ اسی طرح سے۔ تاکہ مضبوط رکھیں ہم اس سے تمہارے دل کو۔ اور اتارا ہم نے اس کو ترتیب سے ٹھہر ٹھہر کر۔

وَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ لَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَ رَبَّتْ لَهُ تَرْتِيلًا ﴿٦٣﴾

33. And they do not bring to you any similitude, but We will bring to you the truth and better explanation.

اور نہیں لاتے ہیں یہ تمہارے پاس کوئی مثال مگر لائیں گے ہم تمہارے پاس حق اور عمدہ وضاحت۔

وَ لَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَ أَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٦٤﴾

34. Those who will be gathered on their faces to Hell, those are the worst in plight

وہ لوگ جو جمع کئے جائیں گے اپنے چہروں کے بل دوزخ کی طرف۔ یہی لوگ ہیں بدتر ٹھکانہ میں اور بہت

الَّذِينَ يُجْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا ﴿٦٥﴾

and farther astray from the path.

بہکے ہوئے راستے سے۔

أَصْلُ سَبِيلًا ﴿٢٥﴾

35. And certainly, We gave Moses the Book, and We appointed with him his brother Aaron as a counselor.

اور یقیناً ہم نے دی تھی موسیٰ کو کتاب اور بنایا ہم نے اسکے ساتھ اسکے بھائی ہارون کو معاون۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَ جَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٢٦﴾

36. Then We said: Go both of you to the people, those who have denied Our signs. Then We destroyed them, a total destruction.

پھر کہا ہم نے کہ دونوں جاؤ لوگوں کے پاس وہ جنہوں نے تکذیب کی ہے ہماری نشانیوں کی۔ تو ہلاک کر دیا ہم نے انکو۔ ایک مکمل ہلاکت۔

فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٢٧﴾

37. And the people of Noah, when they denied the messengers, We drowned them and We made them, for mankind, a sign. And We have prepared for the wrongdoers a painful punishment.

اور قوم نوح کہ جب انہوں نے جھٹلایا رسولوں کو تو ہم نے انہیں غرق کر دیا اور بنا دیا ہم نے انکو لوگوں کے لئے نشانی۔ اور تیار کر رکھا ہے ہم نے ظالموں کے لئے دردناک عذاب۔

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَخْرَقْنَاهُمْ وَ جَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَ أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٨﴾

38. And the Aad and the Thamud and the companions of the Rass and generations in between them, many.

اور عاد اور ثمود اور اصحاب الرس اور امتیں انکے درمیان کثرت سے۔

وَ عَادًا وَ ثَمُودًا وَ أَصْحَابَ الرَّسِّ وَ قُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٢٩﴾

39. And to all, We presented for them the examples, and all of them, We destroyed to utter ruin.

اور سب سے بیان کیں ہم نے انکے لئے مثالیں اور سبکو ہلاک کر دیا ہم نے پوری تباہی سے۔

وَ كُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ ۖ وَ كُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٠﴾

40. And certainly, they have passed by

اور بیشک گذر چکے ہیں یہ اس بستی پر

وَلَقَدْ آتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي

the town which was rained with an evil rain. Is it not then they have been seeing it. But they are not expecting for resurrection.

جس پر برساتی گئی تھی بدترین بارش۔
تو کیا نہیں یہ دیکھتے رہتے ہیں اسکو۔
بلکہ یہ امید ہی نہیں رکھتے دوبارہ
اٹھائے جانے کی۔

أَمْطَرْتُ مَطَرَ السَّوِّءِ أَفَلَمْ
يَكُونُوا يَرَوْهَا بَلْ كَانُوا لَا
يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤١﴾

41. And when they see you, they take you not except as a mockery. Is this the one whom Allah has sent as a messenger.

اور جب وہ دیکھتے ہیں تم کو تو نہیں
کرتے تم سے مگر مذاق۔ کیا یہی ہے
جسکو بھیجا ہے اللہ نے بطور رسول۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا
هُزُوعًا هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ
رَسُولًا ﴿٤٢﴾

42. He had almost led us astray from our gods, if it was not that we had remained firm with regards to them. And soon they will know when they will see the punishment, who is farther astray from the straight path.

قریب تھا کہ یہ ہلکے بہکا دیتا ہمارے
معبودوں سے اگر نہ ہوتا یہ کہ ہم
ثابت قدم رہتے ان کے بارے میں
۔ اور یہ عنقریب معلوم کر لیں گے
جب دیکھیں گے عذاب کہ کون زیادہ
بھٹکا ہوا ہے سیدھے راستے سے۔

إِن كَادَ لَيَضِلُّنَا عَنِ الْهَيْتِنَا لَوْ
لَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ
مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٣﴾

43. Have you seen him who has taken as his god his desire. Then would you be for him responsible.

کیا دیکھا ہے تو نے اس کو جس نے بنا
رکھا ہے اپنا معبود اپنی خواہش نفس
کو۔ تو کیا تو ہو سکتا ہے اسکا ذمہ دار۔

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ
أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٤﴾

44. Or do you think that most of them hear or understand. They are not except like the cattle, but they are even farther astray from the straight path.

کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ ان میں اکثر
سنتے ہیں یا سمجھتے ہیں۔ نہیں یہ ہیں
مگر جانوروں کی طرح بلکہ یہ زیادہ گمراہ
میں سیدھی راہ سے۔

أَمْ يَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ
يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ
إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ
سَبِيلًا ﴿٤٥﴾

45. Have you not seen toward (the creation of) your Lord, how He lengthens out the shadow. And if He willed, He could have made it stationary. Then We made the sun upon it a guide.

کیا نہیں دیکھا تم نے اپنے رب کی تخلیق کی طرف کہ کس طرح وہ پھیلا دیتا ہے سائے کو۔ اور اگر وہ چاہتا تو اسکو ٹھہرا رکھتا بے حرکت۔ پھر ہم نے کر دیا سورج کو اسپر دلیل۔

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

46. Then We withdrew it unto Us, withdrawing gradually.

پھر قبضے میں کر لیا ہم نے اسکو اپنی طرف سمیٹ کر آہستہ آہستہ۔

ثُمَّ قَبْضُنْهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

47. And He it is who has made for you the night as a garment, and the sleep as a repose, and He has made the day as the return to life.

اور وہی تو ہے جس نے بنایا تمہارے لئے رات کو لباس اور نیند کو باعث سکون اور اس نے بنادیا دن زندگی میں لوٹ جانے کو۔

وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَ جَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

48. And He it is who sent the winds as heralds of good tidings, before His mercy, and We sent down from the sky pure water.

اور وہی تو ہے جس نے بھیجیں ہوائیں خوشخبری بنا کر اپنی رحمت کے آگے آگے۔ اور ہم نے برسایا آسمان سے پاک پانی۔

وَ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَ أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

49. That We may bring to life with it the dead land, and give it to drink to those We created, livestock and mankind, in multitude.

تاکہ زندہ کر دیں اس سے مردہ زمین کو اور پلائیں ہم اسے ان کو جو ہم نے پیدا کئے ہیں چوپائے اور انسان کثرت سے۔

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا وَ نُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَ أَنَاسًا كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

50. And certainly, We have repeated it among them that they may remember. So declined

اور یقیناً دہرایا ہم نے بار بار اسکو انے تاکہ وہ یاد رکھیں۔ تو قبول نہ کیا بہت

وَ لَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا

سے لوگوں نے سوائے انکار کے۔

كُفُورًا ﴿٥٠﴾

most of the people except ingratitude.

اور اگر ہم چاہتے تو یقیناً اٹھا کھڑا کرتے ہر بستی میں ایک ڈرانے والا۔

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

51. And if We willed, certainly We could have raised in each township a warner.

تو نہ کہا مانو تم کافروں کا اور جہاد کرو ان کے خلاف اس (قرآن) سے ایک زبردست جہاد۔

فَلَا تُطِيعِ الْكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

52. So do not obey the disbelievers, and strive against them with it (Quran), a great striving.

اور وہی تو ہے جس نے ملایا دو سمندروں کو۔ یہ ایک شیریں پیاس بجھانے والا اور یہ دوسرا کھاری کر دوا۔ اور اسے رکھ دیا دونوں کے درمیان ایک پردہ اور مضبوط رکاوٹ۔

وَ هُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَ هَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَ جَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

53. And He it is who has let loose the two seas, this one sweet palatable, and this other salty bitter. And He has set between them a partition, and a prohibiting barrier.

اور وہی تو ہے جس نے پیدا کیا پانی سے انسان کو۔ پھر بنائے اسکے نسب اور سسرال۔ اور ہے تیرا رب بڑی قدرت والا۔

وَ هُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَ صِهْرًا وَ كَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

54. And He it is who has created man from water, then appointed for him kindred by blood and kindred by marriage. And your Lord is All Powerful.

اور وہ عبادت کرتے ہیں اللہ کے سوا اسکی جو نہ انکو نفع پہنچا سکے اور نہ انکو نقصان پہنچا سکے۔ اور کافر ہے اپنے رب کے خلاف مددگار (شیطان کا)۔

وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَ لَا يَضُرُّهُمْ وَ كَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

55. And they worship other than Allah that which does not benefit them, nor harm them. And the disbeliever is against his Lord, a helper (to devil).

اور نہیں بھیجا ہم نے تمکو مگر بشارت

وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا

56. And We have not sent you except as a

bearer of good tidings
and a warner.

دینے والا اور ڈرانے والا۔

وَنذِيرًا ﴿٥٦﴾

57. Say: I do not ask
of you for this any
recompense, except
that whoever wills,
that he may take to
his Lord a path.

کہدو کہ نہیں مانگتا میں تم سے اس پر
کوئی اجرت۔ مگر جو چاہے کہ وہ اختیار
کر لے اپنے رب کی طرف راستہ۔

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58. And trust upon
him who is ever living,
who will not die. And
glorify His praise. And
sufficient is He, with the
sins of His servants, to
be acquainted.

اور توکل رکھو اسپر جو ہمیشہ رہنے والا
ہے جو نہیں مرے گا اور تسبیح کرتے
رہو اسکی حمد کی اور کافی ہے اسکا اپنے
بندوں کے گناہوں سے باخبر ہونا۔

وَ تَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا
يَمُوتُ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَ كَفَىٰ بِهِ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

59. He who created the
heavens and the earth
and what is between
these two in six days.
Then He established
Himself on the Throne.
The Beneficent, so ask
about Him anyone well
informed.

وہی جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین
کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان
ہے پچھ دن میں پھر جلوہ افروز ہوا
عرش پر۔ وہ رحمن ہے تو دریافت کر لو
اس کے بارے میں کسی باخبر سے۔

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسْأَلُ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

60. And when it is said
to them: Prostrate to
the Beneficent. They
say: And what is the
Beneficent. Should we
prostrate to that which
you command us. And
it increases them in
hatred. *AsSajda*

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ سجدہ
کرو رحمن کو تو کہتے ہیں اور کیا ہوتا ہے
رحمن۔ کیا سجدہ کریں ہم جس کو تم
کہتے ہو ہم سے اور بڑھادی اس بات
نے انکی نفرت۔ سجدہ

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا
لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَ مَا الرَّحْمَنُ
أَنْسَجِدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَ زَادَهُمْ
نُفُورًا ﴿٦٠﴾

61. Blessed is He who
has placed in the

بڑی برکت والا ہے وہ جس نے

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ

heaven constellations, and placed therein a bright lamp and a moon, shining.

بنائے آسمان میں بروج اور بنائے
اسمیں روشن چراغ اور چاند چمکتا ہوا۔

بُرُوجًا وَ جَعَلَ فِيهَا سِرْجًا وَ
قَمَرًا مُنِيرًا ﴿١١﴾

62. And He it is who has appointed the night and the day to follow each other, for him who desired that he should remember, or desired being thankful.

اور وہی تو ہے جس نے بنایا رات اور
دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے
والے۔ اسکے لئے جو چاہے کہ یاد
دہانی کرے یا چاہے شکر گزار ہونا۔

وَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ
خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿١٢﴾

63. And the slaves of the Beneficent are those who walk upon the earth humbly. And when address them the ignorant people, they say: Peace.

اور بندے رحمن کے تو وہ ہیں جو
چلتے ہیں زمین پر عاجزی سے اور جب
گفتگو کرتے ہیں ان سے جاہل لوگ تو
کہتے ہیں سلام۔

وَ عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ
عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ
الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿١٣﴾

64. And those who spend nights before their Lord, prostrating and standing.

اور وہ جو گزارتے ہیں راتیں اپنے
رب کے آگے سجدے اور قیام میں۔

وَ الَّذِينَ يَبْتَثُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَ قِيَامًا ﴿١٤﴾

65. And those who say: Our Lord, keep away from us the punishment of Hell. Indeed, its punishment is ever adhering.

اور وہ جو کہتے ہیں ہمارے رب دور
رکھ ہم سے عذاب کو دوزخ کے۔
بیشک اس کا عذاب ہے لازم
ہوجانے والا۔

وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ
عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا
كَانَ غَرَامًا ﴿١٥﴾

66. Indeed it is evil as an abode and as a place to dwell.

بیشک وہ ہے بری جگہ ٹھہرنے اور
رہنے کی۔

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَ مُقَامًا
﴿١٦﴾

67. And those who when they spend are neither extravagant,

اور وہ جب خرچ کرتے ہیں تو نہ
اسراف کرتے ہیں اور نہ بخل کرتے

وَ الَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ
يُسْرِفُوا وَ لَمْ يَقْتُرُوا وَ كَانُوا

nor miserly, but keep between them with moderation.

ہیں۔ بلکہ رہتے ہیں انکے درمیان اعتدال کے ساتھ۔

بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٧٧﴾

68. And those who do not call upon along with Allah any other god, nor kill a soul, which Allah has forbidden, except in justice, nor commit adultery. And he who does this shall meet the penalty.

اور وہ نہیں جو پکارتے اللہ کے ساتھ معبود کسی اور کو۔ اور نہیں قتل کرتے اس جان کو جس کو حرام کیا ہے اللہ نے مگر جائز طریقے سے۔ اور نہ بدکاری کرتے ہیں۔ اور جو کوئی کرے گا ایسا تو پانے گا سزا۔

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٧٨﴾

69. Shall be doubled his punishment on the Day of Resurrection, and he shall abide therein humiliated.

دوگنا کیا جائیگا اسکا عذاب قیامت کے دن اور وہ ہمیشہ رہے گا اسمیں ذلت و خواری سے۔

يُضْعَفُ لَهِ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٧٩﴾

70. Except him who repented and believed and he did righteous deeds, then for those Allah will replace their evil deeds with good deeds. And Allah is oft Forgiving, Merciful.

مگر وہ جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور اس نے کئے نیک کام تو ایسے لوگوں کے لئے اللہ بدل دے گا انکی برائیوں کو نیکیوں سے۔ اور اللہ ہے بخشنے والا مہربان۔

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٨٠﴾

71. And whoever repented and did righteous deeds, then indeed, he returns towards Allah with true repentance.

اور جس نے توبہ کر لی اور کئے نیک عمل تو بیشک وہ لوٹتا ہے اللہ کی طرف حقیقی توبہ کے ساتھ۔

وَمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأِنَّهُ يُرْجَىٰ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٨١﴾

72. And those who do not bear witness to

اور وہ جو گواہی نہیں دیتے جھوٹی۔ اور

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَ

falsehood and when they pass by what is vain, they pass by with dignity.

جب وہ گذرتے ہیں بیہودگی کے پاس سے تو گذرتے ہیں شریفانہ طور سے۔

إِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. And those, when they are reminded of the revelations of their Lord, they do not fall at them deaf and blind.

اور وہ کہ جب یاد دلایا جاتا ہے انکو آیات سے انکے رب کی تو نہیں گرتے ان پر اندھے اور بہرے ہو کر۔

وَالَّذِينَ إِذَا دُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

74. And those who say: Our Lord, grant us among our wives and our children the coolness of our eyes, and make us leader for the righteous.

اور وہ جو کہتے ہیں ہمارے رب عطا فرما ہم کو ہماری بیویوں سے اور ہماری اولاد سے ٹھنڈک آنکھوں کی اور بنا ہمیں پرہیزگاروں کا پیشوا۔

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75. Such are those who will be rewarded with high palaces because of their patience. And they will be welcomed wherein with greetings and salutations.

یہی ہیں وہ جو اجر میں پائیں گے اونچے محل اس لئے کہ جو صبر انہوں نے کیا۔ اور استقبال ہوگا انکا وہاں دعا و سلام سے۔

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

76. Abiding eternally therein, an excellent abode and resting place.

وہ ہمیشہ رہیں گے اسمیں۔ بہت عمدہ ہے ٹھہرنے اور رہنے کی جگہ۔

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Say: Does not care for you My Lord if you call Him not. Then surely, you have denied, so soon will be the inevitable punishment.

کہدو کہ نہیں پرواہ کرتا تمہاری میرا رب اگر تم نہیں پکارتے اس کو۔ تو بیشک تم نے تکذیب کی ہے سو عنقریب ہوگی لازمی سزا۔

قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

